

Pla de Llengües de la UAB: actuacions de l'any 2012

La Universitat Autònoma de Barcelona disposa d'un Pla de llengües, aprovat pel Consell de Govern el 26 de gener del 2011, com una actuació del Pla Director de la Universitat.

Durant l'any 2011, d'acord amb la disponibilitat pressupostària, s'han dut a terme un conjunt d'actuacions en el marc del Pla, sota el lideratge de la Secretaria General i amb el suport del Servei de Llengües.

En la sessió del 20 de febrer de 2012 de la Comissió de Política Lingüística de la UAB, s'han aprovat les línies d'actuació en matèria de política lingüística per a l'any 2012:

1. Mantenir el Programa de foment de la docència en anglès.
2. Mantenir les convocatòries d'ajuts vinculades a aquest Programa: convocatòria d'ajuts per a la millora de la docència en anglès i convocatòria d'ajuts per a la correcció de materials docents en anglès.
3. Millorar l'eficiència de la convocatòria d'ajuts al personal acadèmic de la UAB per a l'aprenentatge d'idiomes i de la convocatòria d'ajuts per a la redacció de tesis doctorals en català o en anglès.
4. Fer un nou ajustament a l'oferta de formació en català i espanyol per a persones novingudes per tal de reduir-ne el cost i alhora mantenir el nombre d'estudiants que se'n beneficien.
5. Millorar l'eficiència dels recursos destinats a la formació lingüística del PAS, d'acord amb les necessitats lingüístiques derivades de les tasques que es desenvolupen a la Universitat.
6. Desenvolupar, si escau, les actuacions de les quals s'ha fet un diagnòstic l'any 2011 (p. ex., senyalització del campus, reconeixement de les competències lingüístiques del PDI) o una primera actuació (p. ex., nomenament dels interlocutors de política lingüística als centres) i les que no s'han pogut completar el 2011 (p. ex., regular l'emissió i admissió de documents en anglès), com també mantenir les que demanen una continuïtat (p. ex., incidir en la definició dels indicadors lingüístics utilitzats per al finançament per objectius de les universitats).
7. Fer el seguiment de les actuacions desenvolupades el 2011 i que tenen efectes en anys posteriors (p. ex., el desplegament del decret 128/2010, de 14 de setembre, sobre l'acreditació del coneixement lingüístic del professorat).

A continuació, es presenta la concreció d'aquestes línies de treball en forma d'actuacions concretes. A més, es detallen els òrgans responsables i els executors de cada actuació, així com el calendari previst:

Avaluació de les actuacions del Pla de llengües per a l'any 2012

1. Eix Institucional i de gestió		
A. Persones		
	Estat	Enllaços
1.A.1. Elaborar un pla de treball per a la integració de l'anglès en els sistemes d'informació: web, informació per a la matrícula, etc.	D'acord amb l'Àrea de Comunicació es revisarà la part d'estudis del web dues vegades l'any. Pel que fa al contingut del web, cada àrea és responsable dels continguts d'interès general que publica i de tenir les tres versions lingüístiques d'aquests. Algunes facultats tenen publicada la versió en anglès del seu web, com ara: Medicina, Enginyeria, Veterinària i Filosofia i Lletres.	
1.A.2. Perfilar lingüísticament els llocs de treball del PAS i la disponibilitat lingüística en anglès en els llocs clau.	No s'ha avançat en aquesta línia. Es proposa mantenir aquesta actuació per a l'any 2013.	
1.A.3. Incentivar l'adaptació de la UAB a la Llei 29/2010, del 3 d'agost, de l'ús dels mitjans electrònics al sector públic de Catalunya, en relació amb els usos lingüístics a les aplicacions informàtiques de la Universitat.	Els formularis de sol·licitud i les consultes es poden trobar en català, castellà i anglès al web de la Seu electrònica de la UAB. Aquest any s'ha desestimat la utilització de l'eina UAB digueu, de manera que les consultes es gestionen a partir de la Seu Electrònica, també les consultes, queixes i/o suggeriments lingüístics	http://www.uab.cat/seuelectronica .
1.A.4. Regular l'admissió i l'emissió de comunicacions, certificats i altres documents normats en anglès.	El Suplement Europeu al Títol de les Llicenciatures ja és trilingüe i en un futur el dels graus també ho serà. Una de les funcionalitats de l'aplicació Sigma, que permet expedir certificats, està pendent d'entrar en funcionament a finals d'aquest 2012 i emetrà certificacions en tres llengües (català, castellà i anglès).	

1.A.5. Introduir l'anglès i el castellà en la senyalització bàsica d'instal·lacions del campus a partir dels criteris definits en l'informe resultant de l'estudi de les possibilitats i la conveniència de la senyalització trilingüe.	Es pot consultar la informació de la pàgina de mobilitat i transport del web de la UAB en català, castellà i anglès.	Català: http://www.uab.cat/accessibilitat-transport/ Castellà: http://www.uab.cat/servlet/Satellite/inicio-1273127135815.html Anglès: http://www.uab.cat/servlet/Satellite/home-1273127135994.html
B. Innovació i creació de valors		
	Estat	Enllaços
1.B.1. Consolidar la xarxa de persones interlocutores sobre política lingüística als centres.	S'han fet reunions específiques amb els interlocutors de política lingüística dels centres. S'ha utilitzat la xarxa d'interlocutors per a informacions rellevants de política lingüística a través de comunicacions electròniques. Es realitzen anualment els nomenaments de nous interlocutors en aquells centres en els quals els canvis d'organització ho requereixen.	
1.B.2. Validar el mapa d'indicadors lingüístics de la UAB que s'ha definit i establir un procediment de divulgació d'aquest i dels resultats obtinguts	S'han recollit dades lingüístiques de la comunitat universitària, tant per les demanades de la Generalitat com per al coneixement propi de la UAB.	
1.B.3. Incidir en la definició dels indicadors lingüístics utilitzats per al finançament per objectius de les universitats, per tal que tinguin en compte el punt de partida dels ítems que es volen valorar i ofereixin plenes garanties que l'avaluació reflectirà adequadament les actuacions realitzades per les universitats.	Per als indicadors del 2012 s'ha acceptat la proposta feta per la UAB que, en l'avaluació de la qualitat lingüística dels webs en anglès, es tingui en compte la disponibilitat lingüística, és a dir, el volum d'informació. Com més informació hi ha i més dinàmica és, més difícil es fa assegurar una qualitat lingüística màxima.	

<p>1.B.4. Millorar la informació sobre la política lingüística de la UAB: difondre (intranet, web, comunicacions electròniques) les actuacions en política lingüística, en canal</p>	<p>S'han introduït modificacions per millorar la informació per col·lectius als diferents espais del Pla de Llengües del web de la UAB. Pel que fa a la intranet, s'han afegit la Nomenclatura de la UAB i altres recursos lingüístics als espais dels diferents col·lectius, així com informació sobre acollida lingüística i activitats formatives del Servei de Llengües</p>	
<p>1.B.5. Elaborar i difondre recursos terminològics que facilitin la gestió del multilingüisme a la UAB.</p>	<p>S'ha aprovat el <i>Document marc per a la nomenclatura de la UAB</i> (CdG, 25.04.12)</p>	<p>Es pot consultar el document en els diferents intranets de la UAB (estudiantat, PDI i PAS).</p>

<p style="text-align: center;">2. Eix de la docència i la recerca</p>		
<p>A. Persones</p>		
	<p style="text-align: center;">Estat</p>	<p style="text-align: center;">Enllaços</p>
<p>2.A.1. Incidir en la millora dels resultats obtinguts a partir de la modificació de les aplicacions de la UAB per facilitar la transparència informativa sobre llengües de la docència.</p>	<p>S'ha publicat als webs dels centres de la UAB les guies docents de les assignatures, on apareix la següent informació:</p> <ul style="list-style-type: none"> - llengua vehicular de l'assignatura - grup íntegre en català (sí o no) - grup íntegre en castellà (sí o no) - grup íntegre en anglès (sí o no) 	
<p>2.A.2. Adequar l'oferta de formació en llengües per a la comunitat universitària als objectius d'internacionalització i captació i retenció de talent de la UAB.</p>	<p>S'han programat les següents accions formatives:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Curs Academic Writing (2 edicions) - Alemany: curs de preparació d'exàmens (A1, A2. Una edició de cada) - Espanyol: oferta de cursos presencials extensius (5 h classe setmana). - Espanyol: 4t nivell (2 edicions) - Francès: 1r curs, nivell A1 (reducció d'hores presencials) (7 edicions) - Comunicació de la Recerca en Anglès (1 edició) - Anglès nivell C 1.2 (1 edició) 	<p>Oferta de cursos del Servei de Llengües</p>

<p>2.A.3. Adequar el programa de formació en terceres llengües per al PAS.</p>	<p>El curs 2012-2013 s'han obert 4 grups dins el Programa de Formació en 3es llengües: nivell 2, nivell 3, nivell 4 i Manteniment nivell 4 bimodal. D'altra banda, s'han adaptat les tutories: en comptes d'oferir-les a tot el PAS que forma part del Programa, s'estableix quin alumne necessita aquest ajut especial i es fa un pla individualitzat, que es presenta a Formació per a la seva aprovació.</p>	<p>Informació a la intranet del personal d'administració i serveis</p>
<p>2.A.4. Oferir proves per a l'acreditació del nivell de llengües de la comunitat universitària.</p>	<p>S'han ofert 1.689 convocatòries de certificació del coneixement d'alemany, anglès, català, castellà, francès, italià i japonès,</p> <p>S'ha ofert una convocatòria específica de proves CRAC d'anglès per al personal acadèmic. Són proves que permeten acreditar el nivell que té l'examinand, sense que aquest hagi de presentar-se a una prova per a un nivell concret.</p> <p>Més informació a l'apartat d'ampliació de continguts que trobareu a la part final d'aquest document.</p>	<p>Certificats i exàmens</p>
<p>2.A.5. Fer el seguiment del desplegament del decret 128/2010, de 14 de setembre, sobre l'acreditació del coneixement lingüístic del professorat de les universitats del sistema universitari de Catalunya i difondre les actuacions</p>	<p>No s'ha obert cap convocatòria de contractació de personal acadèmic durant el 2012.</p>	
<p>2.A.6. Treballar amb els centres de la UAB per millorar els resultats de participació obtinguts en la prova de nivell d'anglès als alumnes de nou accés, subvencionada íntegrament.</p>	<p>S'ha ofert una prova de nivell d'anglès als estudiants de nou accés.</p> <p>Alumnes que han realitzat la prova: 1.196 (17,18% de total de l'alumnat de nou ingrés). El curs passat el percentatge de realització de la prova va ser del 26,24%.</p> <p>S'ha enviat la informació per correu electrònic als nous alumnes, però s'ha vist que no és un bon sistema ja que d'un total de 6.248 correus enviats correctament, només 1.061 l'han obert i, d'aquest, 897 han accedit als enllaços per a fer les proves.</p>	<p>Proves de nivell de llengua per a estudiants de nou accés</p>

2.A.7. Crear nous sistemes de comunicació de la informació sobre els recursos lingüístics que la UAB posa a l'abast de la comunitat universitària	S'han utilitzat nous canals per a la difusió de recursos lingüístics com ara el Facebook i twitter de la UAB, i el twitter del Servei de Llengües	
2.A.8. Oferir una prova de francès, italià i alemany als alumnes de nou accés, d'acord amb les disponibilitats pressupostàries. [A]	S'ha ofert una prova de nivell de francès, italià i alemany als estudiants de nou accés. Alumnes que han realitzat la prova: Francès: 25 (0,97% de total de l'alumnat de nou ingrés) Italià: 4 (0,14% del total de l'alumnat de nou ingrés) Alemany: 14 (0,20% del total de l'alumnat de nou ingrés) Respecte l'any passat, s'han mantingut els percentatge de francès i italià i ha disminuït lleugerament el d'alemany (0,97%, 0,14% i 0,27% respectivament).	Proves de nivell de llengua per a estudiants de nou accés
B. Innovació i creació de valors		
	Estat	Enllaços
2.B.1. Oferir un mínor d'Estudis d'Anglès Professional.	S'ha ampliat l'oferta de mínors. S'han ofert: <ul style="list-style-type: none"> - Mínor d'Anglès Professional (15 estudiants matriculats) - Mínor en Cultures i Literatures Romàniques Medievals (10 estudiants matriculats) - Mínor d'Estudis Alemanys (15 estudiants matriculats) - Mínor d'Estudis Bascos (1 estudiants matriculats) - Mínor d'Estudis Gallecs (0 estudiants matriculats) - Mínor d'Estudis de Gènere (13 estudiants matriculats) - Mínor d'Italià (15 estudiants matriculats) En total hi ha 69 alumnes que s'han matriculat a un mínor.	Oferta de mínors de la UAB

<p>2.B.2. Prioritzar els recursos destinats a oferir suport lingüístic i metodològic al PDI que ha de fer docència en anglès.</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Curs Academic Writing (Servei de Llengües). 2 edicions. - Curs English for Teaching Purposes (Servei de Llengües). 2 edicions. - Taller Impartir docència en anglès (Unitat IDES) (2 edicions). - Ajuts del Programa per al foment de la docència en anglès (ajuts per a la millora de la docència en anglès i ajuts per a la correcció de materials docents en anglès): millora dels criteris en ambdós ajuts - Ajuts per al personal acadèmic per a l'aprenentatge d'idiomes: prioritització de llengües i nivells per a determinar la quantia de l'ajut atorgat. <p>Més informació sobre les convocatòries d'ajuts a l'apartat d'ampliació de continguts que trobareu a la part final d'aquest document.</p>	<p>Academic Writing English for Teaching Purposes Impartir docència en anglès Ajuts del Programa per al foment de la docència en anglès Ajuts per al personal acadèmic per a l'aprenentatge d'idiomes Acreditació del nivell d'anglès del PDI (exàmens CRAC)</p>
<p>2.B.3. Oferir formació i proves al personal acadèmic per acreditar un nivell de suficiència en català.</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Curs de llengua catalana per a docents universitaris (Servei de Llengües). - Curs de català del nivell de suficiència (curs destinat a tota la comunitat universitària del Servei de Llengües). - Proves de la Comissió Interuniversitària de Formació en Llengua Catalana (CIFOLC) 	<p>Llengua catalana per a docents universitaris Català suficiència Proves de la Comissió Interuniversitària de Formació en Llengua Catalana (CIFOLC)</p>
<p>2.B.4. Analitzar la repercussió de la nova línia dels ajuts per a tesis doctorals redactades en català i en anglès.</p>	<p>La convocatòria de 2012, que per primer cop incideix en el procés de redacció de la tesi i no en la revisió del text acabat, com es feia fins ara, ha facilitat una distribució més eficient els recursos i ha permès duplicar el nombre de beneficiaris de l'ajut.</p> <p>Més informació a l'apartat d'ampliació de continguts que trobareu a la part final d'aquest document.</p>	<p>Convocatòria d'ajuts per a la redacció tesis doctorals en català i en anglès</p>

2.B.5. Elaborar i difondre recursos que projectin la UAB com a universitat intercultural. [N]	<p>S'han elaborat (o s'estan elaborant) els següents recursos finançats amb la convocatòria d'Ajuts Interlingua de la Generalitat de Catalunya:</p> <ul style="list-style-type: none"> - “Denominador comú” (aplicació per a dispositius mòbils) (en procés) - “Català de Supervivència” (disseny formatiu comú interuniversitari per a la formació de xoc dels estudiants nous) - Guia de suport a l'intercanvi lingüístic - Disseny d'un format comú per a activitats de suport lingüístic i cultural destinades als estudiants de mobilitat - Recurs “Què has de saber sobre les llengües a la universitat” <p>S'ha elaborat una nova edició de la guia <i>80 pistes per tenir una bona estada a Catalunya</i>, per encàrrec de la Secretaria d'Universitats i Recerca.</p>	
C. Entorn		
	Estat	Enllaços
2.C.1. Organitzar jornades científiques i tècniques que contribueixin a projectar la UAB com a referent en l'àmbit de les llengües.	<p>Congrés TRICLIL, organitzat pel grup de recerca CLIL-SI, el Grup de Recerca en Ensenyament i Interacció Plurilingüe, l'Institut de Ciències de l'Educació de la UAB, Facultat de ciències de l'Educació de la UAB i el Servei de Llengües.</p> <p>XXVI Journées Pédagogiques sur l'enseignement du Français en Espagne</p>	<p>TRICLIL 2012</p> <p>XXVI Journées Pédagogiques sur l'enseignement du Français en Espagne</p>
D. Recursos		
	Estat	Enllaços
2.D.1. Fer una proposta d'acord amb l'Informe jurídic sobre les possibilitats de reconeixement de mèrits lingüístics del personal acadèmic.	No s'ha avançat en aquesta línia. Es proposa mantenir aquesta actuació per a l'any 2012. L'informe el tenim, però no s'ha concretat en mesures.	

3. Eix de la mobilitat i l'acollida		
A. Persones		
	Estat	Enllaços
3.A.1. Definir una nova oferta de cursos de català subvencionats íntegrament per a alumnes de la UAB, per tal d'adequar-la a la disponibilitat pressupostària	Oferta de cursos de català de supervivència des de llengües romàniques i català de supervivència. Més informació a l'apartat d'ampliació de continguts que trobareu a la part final d'aquest document.	
B. Innovació i creació de valors		
	Estat	Enllaços
3.B.1. Establir canals per promoure la internacionalització a casa aprofitant la presència de persones d'arreu entre la comunitat universitària, que permetin millorar l'accés als recursos en línia existents	Web d'intercanvis lingüístics al Servei de Llengües	Web d'intercanvis lingüístics del Servei de Llengües
3.B.2. Oferir una preparació per als estudiants que marxen en programes de mobilitat: prova de nivell, cursos, tàndems, etc.	Convocatòries d'exàmens per a alumnes que volen participar en un programa d'intercanvi i necessiten acreditar el seu nivell d'anglès o d'altres llengües. Programa Mèntor (Unitat d'Estudiants i Cultura) Programa Tàndem (Unitat d'Estudiants i Cultura) Més informació a l'apartat d'ampliació de continguts per obtenir dades de les convocatòries d'exàmens.	Acreditació del nivell de llengua Programa Mèntor. Programa Tàndem
3.B.3. Potenciar l'acolliment lingüístic de l'estudiantat de mobilitat (voluntariat lingüístic, pràctiques d'acolliment lingüístic i cultural, etc.)	Pràctiques d'Acolliment Lingüístic (Servei de Llengües)	Pràctiques Acolliment lingüístic
D. Recursos		
	Estat	Enllaços
3.D.1. Fixar uns mecanismes per adequar els recursos que es destinen a l'acollida lingüística dels estudiants internacionals i de districte obert als recursos disponibles.	S'ha realitzat l'adequació establint els criteris necessaris a l'hora de definir el pressupost del Pla de Llengües.	

Ampliacions de continguts

2.A.4. Oferir proves per a l'acreditació del nivell de llengües de la comunitat universitària.

Convocatòria de certificació del coneixement d'alemany, anglès, català, castellà, francès, italià i japonès regulars i extraordinàries.

Llengua	Nombre de persones presentades
Alemanys	83
Anglès	908
Català	410
Espanyol	161
Francès	87
Italià	17
Japonès	23

Convocatòria específica de proves CRAC d'anglès per al personal acadèmic

Prova	Nombre de persones presentades
CRAC	38

2.B.2 i 2.B.4: dades sobre les convocatòries d'ajuts lingüístics per al personal acadèmic.

Ajut	Nombre d'ajuts concedits
Ajuts per a la millora de la docència en anglès	8
Ajuts per a la correcció de materials en anglès	14
Ajuts al personal acadèmic per a l'aprenentatge d'idiomes	40
Ajuts per a la redacció de tesis doctorals en català i anglès	23

3.A.1 Oferta de cursos de català subvencionats íntegrament per a alumnes de la UAB (2012)

S'han dut a terme els cursos de català de supervivència des de llengües romàniques (1 mòdul de 15 hores presencials) i curs de català de supervivència (2 mòduls de 15 hores presencials cada un) subvencionats íntegrament per la UAB.

L'oferta de cursos de llengua catalana per a estudiants nous i la subvenció íntegra o parcial per als alumnes de la UAB d'aquests s'ha anat modificant seguint l'evolució de la disponibilitat pressupostària existent en cada moment. Així, s'ha passat de subvencionar íntegrament des de nivells inicials (curs de comprensió bàsica, bàsic) fins a l'elemental, posteriorment a subvencionar íntegrament fins al nivell bàsic i finalment l'estructura actual. Actualment, doncs, se subvencionen cursos de supervivència de manera íntegra i una part del curs (subvenció parcial) en funció del nivell.

La definició actual de la subvenció de cursos de llengua catalana respon a la voluntat de poder oferir el nombre de places més elevat possible tenint en compte les restriccions econòmiques.

Per a més informació sobre l'estructura dels cursos i els preus consulteu aquest enllaç:

<http://www.uab.cat/servlet/Satellite/cursos-d-idiomes/llengues-1195026108094.html?param1=1195026073065>

3.B.2. Oferir una preparació per als estudiants que marxen en programes de mobilitat: prova de nivell, cursos, tàndems, etc.

Convocatòries d'exàmens per a alumnes que volen participar en un programa d'intercanvi i necessiten acreditar el seu nivell d'anglès o d'altres llengües.

Llengua	Nombre de persones presentades
Alemanys	5
Anglès	124
Francès	16